

Cama Tsətsəfə Nə Tanggərma Nə Yahwana

Ndər Nə Pi

¹ Naja kəra tsu wu dzuguya duniya a'yi ja, kəra a nggari 'ya, ənga a lar 'ya ənga liya 'ya, ənga a tsambiyar 'ya tsu, ənga a tsəkwar 'ya ənga tsa 'ya, sə kau ca nga 'ya vər na ar kəra ndər nə pi.

² Pi kau, a cabiyar kər ar babal, a lar 'ya, ənga a sakidar 'ya tsu, ənga ca nga 'ya vər hə'wau anə hyi abər naja ngə Ndər Pi nə ba'anuwa, kəra ənga Tada nga ja, a canə 'yar ja dzau.

³ Najaka hə'wa sə kəra 'ya vər məl anə hyi a nggari 'ya, ənga a lari 'ya tsu, aga nahyi tsu, hya sa daḅər dzə ənga 'ya. Daḅə dzər mən tsu ara Tada ənga Zər nyi Yesu Kərsiti nga nyi.

⁴ Najaka tsəfə kəra 'yi tsəfə anə hyi aga cagulir 'ya a nyabiya dzau.

Nggyabiya Wu Mbəmbəl

⁵ Najakau ca ngə cama kəra 'yi nggari sara ara ja, na'ya tsu, 'yi hə'wuna hyi, abər Hyal ngə mbəmbəl, kuthləu a'yi wu ja alaga kushi mai.

⁶ Agabangau ma mən na abər mənə vər daḅər dzə ənga Hyal, ama tsu mənə vər ɓau wu kuthləu, a cabiyari abər njir thla fati nga mən, namən a'yi a vər nu jiri mai.

⁷ Ma mən nggya wu mbəmbəl, ənggər kəra ja wu mbəmbəl, a vər nggya mən wu daḅə dzə ənga

kərmən, mashi Zər nyi Yesu tsu, ja cina mən sara wu kalar bikau.

⁸ Ma mən na abər bikə a'yi ara mən mai, kərmən nga mənə vər ngguta, jiri tsu a'yi wu mən mai.

⁹ Ma mən nana bikər mən anə Hyal, naja ndə tsa'a miya dəfu ngau, ənga naja ndə tsapə ngau, ba ja təfəbiya mən bikər mən, ja dzəgwa cina mən sara wu kalar dəmwa'yikurər mən.

¹⁰ Ma mən na abər namən a'yi məliya bikə mai, a cabiyar mən abər Hyal ndər thla fati nga ja, ənga ndər nyi tsu a'yi a wu dəfuwa mən mai.

2

¹ Nahyi wazha də, ya vər tsəfə najaka tsəfə anə hyi a sara hya məl bikau. Ama ma ndau a'yi kəra məliya bikau, ndər hal arya mən a'yi wu mwar Tada, naja ngə Yesu Kərsiti ndəra tsapəu.

² Naja ngə lər kər nyi nə sadaka nə hə bikər mən, a'yi nər mən waci mai, ama ətsu nə duniya patəu.

³ Ma mən bəlar dladə nyi, a cabiyari abər a sən nyir mən.

⁴ Ma ndəra na, abər, “Yu sən Hyal,” ama naju bəlari dladə nyi mai, najaka ndau, ndər thlafati ngau, jirkur tsu a'yi a wu ja mai.

⁵ Ama ma ndəra a vər nu səra ndər Hyal nana, yiwukur Hyal a nyabiyar dzau wu ja. Lagu kə nga mənə səni abər a'yi mən wu ja.

⁶ Kalar ndəra na abər a'yi ja vər nggya wu Hyal, a fiyar kər kəl ji bə ənggər nə Yesu.

⁷ Nahyi bazhir 'wa də 'yar, a'yi dladə mafəleng nga ya vər tsəfə anə hyi mai, ama dladə dədəm kəra

hyi dləwuri tsu kadə ta ngau. Ndər bəla nə dədəm kə
ca ngə cama kəra hyi nggari.

⁸ Alaga abangau, dladə mafələng nga ya vər tsəfə
anə hyi, jirkur nyi a lar nji wu ja ənga wu hyi tsu,
arya kuthlə a vər tərabiya ənga mbəmbəl nə jijiri a
vər mbəl nga ja.

⁹ Kalar ndəra na abər wu mbəmbəl nga ja, ama
naja a'yi wu yiwu zamə nyi mai, a cabiyari abər
tsu ja wu kuthləu.

¹⁰ Ama kalar ndəra vər yiwu zamə nyi, wu
mbəmbəl nga ju nggya, sər məliya ja thlər hi a'yi tsu
mai.

¹¹ Ama kalar ndəra piyari shishir dza zamə nyi
wu kuthlə nga ja, ənga ju bau wu kuthləu. Naja a'yi
wu səni vira ju ma'yi a ndar mai, arya kuthlə kə a
ləfəna nyi ri.

¹² Wazha huda yau, yu tsəfə anə hyi,
ara a təfəbiya hyir nji bikər hyi arya thləmə nyi.

¹³ Nahyi tada'yar, yu tsəfə anə hyi,
ara hyu sənbiya nyi ndəra divira dzəgwa
duniya.

Nahyi wazha shili, yu tsəfə anə hyi,
ara a səmkur hyi təlkur ar kəra ndə dəmwa'yi
kau.

Nahyi wazha baduwari, yu tsəfə anə hyi,
ara a sənər hyi Tada.

¹⁴ Nahyi tada'yar, yu tsəfə anə hyi,
ara a sənbiya nyir hyi, ndəra divira dzəgwa
duniya.

Nahyi wazha shili, yu tsəfə anə hyi,
ara njir dənəma nga hyi,
ənga ndər Hyal a'yi wu dəfuwa hyi,
ənga a səmkur hyi təlkur ar kəra ndə shishi ta.

A Sara Hya Yiwu Duniya Mai

¹⁵ A sara hya yiwu duniya, alaga səra a gwa mai. Ma ndəra vər yiwu duniya, yiwukur nə Tada a'yi wu dəfuwa ja mai.

¹⁶ Ara kalar səra a wu duniya, sə ənggər suna nə kumur dzau, ənga səra li wu cim, ənga bwasə ənga səra ara gau, a'yi wu shili sara ara Tada mai, ama sara wu duniya.

¹⁷ Duniya ənga kalar səra wu ja kəra nji wu cim ndu tərabiya, ama ndəra wu məl thlər ənga yiwur huda Hyal, a'yi ja ənga pi nə ba'anuwa.

Tədə Himi Ar Kəra Dawa Nə Kərsiti

¹⁸ Nahyi wazha huda yau, pəci nə kuđiyar duniya nga mən a gwa, ənga ənggəra hyi nggari abər dawa nə Kərsiti a vər shili, alaga kabangəkau, dawa Kərsiti a shilir nda gangəu. Lagu kə nga mən wu sənbiya abər wu kuđiyar duniya nga mən.

¹⁹ Sara wu mən nga ndə biya, ama jiri nanda a'yi nər mən mai. Ara maja bər nər mən nga nda, tsu nda əkkə'yi mən. Ama ma'yir nda a cabiyari abər ndə a'yi kəra wu pama nda kəra nər mən mai.

²⁰ Ama nahyi nər hyi Ndə Cici kə a cadəbiya hyi ri ja, ənga papatəkura hyi a sənər hyi jirkura nyi.

²¹ Nayi a'yi wu tsəfə najaka tsəfə anə hyi arya nahyi gəra səni jiri mai, ama ara hyu səni, ba tsu hyu səni abər jirkur wu yabiya fati mai.

²² Wa ngə ndər thlafati ka? Naja ngə ndəra kəpalna abər Yesu ngə Kərsiti. Culi ndə kə ngə dawa Kərsiti, ndəra kəpalna sən Tada ənga Zər nyi.

²³ Kalar ndəra kəpalna səni Zəra nyi, naja a'yi sən Tada mai. Ama kalar ndəra hənggəri, ji nana abər Yesu ngə Zəra nyi, a'yi ja ənga Tada.

²⁴ Bəgə sərə hyi nggari tanggərma ta a nggyari wu dəfuwa hyi. Ma a nggyari wu dəfuwa hyi, nahyi tsu a nggyar hyi wu Zər ənga Tada.

²⁵ Kəja alkawal kəra ji hər mən, abər a'yi mən ənga pi gərə kudau.

²⁶ Yu tsəfə najaka sə anə hyi ar kəra njira wu yiwu nda səkwana hyi.

²⁷ Ama nahyi, cadə kəra hyi uya sara ara Mambəl Cici a nggyari wu hyi, ənga a'yi kəl hyi bəra gal vanyi ndə aga highiḃə anə hyi mai. Ama Mambəl kəra ji nər hyi wu highiḃər hyi kalar sau, ara highiḃə nyi jijiri nga nyi, sə fafati a'yi a gwa mai. Ənggər kəra ji highiḃər hyi, abangə tsu hya nggya wu ja.

Wazha Hyal

²⁸ Kabangəkau, nahyi wazha huda yau, hya dumwa ənga nggya wu Kərsiti, aga ma ji shashili hivər a'yi wu sa mbar mən ənga mənə gu səli mai.

²⁹ Ma hyu səni abər ndə tsapə nga ja, hyu səni abər kalar ndəra wu məl sərə tsa'a zər Hyal nga ja.

3

¹ Abar ngə gangəkura yiwukur kəra Tada cabiya anə mən, kəra nja dzəgwa ngga mən ənga wazha Hyala! Pakatə ca nga mən. Sərə də duniya a'yi wu sən mən mai, ca ngə ara nandu sənbiya nyi mai.

² Nahyi bazhir 'wa də 'yar, kabangəkə wazha Hyal nga mən, ənga sərə mən wu nda də a ndu mwa tsu, a'yi cabiya dzə ar babal kwatahə mai. Ama mənə səni abər ma Kərsiti sa cabiya dzau, mənə nda də ənggər naja, ara mənə nda lar nyi ənggər kəra ja.

³ Kalar ndəra fərkər ənga Kərsiti, ju cina kərnyi ənggər kəra ja cici kau.

⁴ Kalar ndəra wu məl bikau, a bəlnar ja dladau. Ənga jiri, məl bikə ca ngə nggəl ara bəla dladau.

⁵ Ama a sən hyi abər Yesu shili aga ja sa həna bikər mən. Ənga bikə a'yi wu ja mai.

⁶ Kalar ndəra vər nggya wu Kərsiti, naja a'yi wu dumwa ənga məl bikə mai. Kalar ndəra dumwa ənga məl bikau, naji saya lar Yesu mai, ənga naju səni nyi tsu mai.

⁷ Nahyi wazha huda yau, a sara hya piyari ndə ja nggutəna hyi mai. Kalar ndəra wu məl səra tsa'a, naja ndə tsapə ngau, ənggər kəra Kərsiti tsapəu.

⁸ Kalar ndəra vər dumwa ənga məl bikə nə shatan nga ja, arya shatan nga a vər dumwa ənga məl bikə mbar dzəgwar duniya. Səra da Zər Hyal shida wu duniya ca ngə aga ja sa wushina thlər shatan.

⁹ Kalar ndəra ar viya zər Hyal naja a sən dumwa ənga məl bikə mai, arya pi mafələng sara ara Hyal a'yi wu ja. Naju sən dumwa ənga məl bikə mai, ara naja ar viya zər Hyal.

¹⁰ Kəja ənggəra mən a sən tsaməri njira ar viya wazha Hyal ənga njira ar viya wazha shatan. Kalar ndəra gəra məl səra tsa'a, naja a'yi zər Hyal mai. Abangə tsu ngə ndəra gəra ca yiwukur anə zamə nyi.

Hya Ca Yiwukur Anə Kuvwar Hyi

¹¹ Kəja cama kəra hyi nggari tsu kadəu, abər mənə ca yiwukur anə kuvwar mən.

¹² A sara hya da ənggər Kayinu mai, naja ndəra nə shatan ngau, kə ji tsiya zamə nyi. Mi ngə səra

da ji tsiya zamə nya? Ara sər məla ja dəmwa'yi nga nyi, ama sər məla zamə nyi tsapə nga nyi.

¹³ Zaməda'yar, ja sara da sə dədəgur anə hyi mai, ma njir duniya piyari shishir dza hyi.

¹⁴ A sən mən abər a biyar mən sara wu miya tau a shili wu pi, ara mənəu ca yiwukur anə zamər mən 'yar. Ama ndəra gəra ca yiwukur, wu tə nga ju nggya.

¹⁵ Kalar ndəra piyari shishir dza zamə nyi, ndər tsa ndə nga ja. A sən hyi tsu abər kalar ndər tsa ndau, a'yi ja ənga pi gəra kudə wu ja mai.

¹⁶ Kəja ənggəra mənəu səni tara mi ngə yiwudzau, ənggəra Yesu Kərsiti lər piya ja arya mən. Abangə tsu kəl mənəu lər piya mən arya zamər mən 'yar.

¹⁷ Ma ndəra a'yi ənga kalar sərə ju yiwu ba ji lari zamə nyi wu ghar sau, ama naji dləwar nyi mai, abar ngə yiwukur Hyal a sən da wu dəfuwa ja?

¹⁸ Nahyi wazha huda yau, a sara mənəu ca yiwukur ar cicir miya waci mai, ama ənga kalar sər məla mən ba ənga jirkur.

¹⁹ Kəja ənggəra mənəu səni abər namən wu jirkur, ba ənggəra mənəu cabiya abər a'yi mən ənga kər papal wu mwar Hyal,

²⁰ kalar pəcira dəfuwa mən cabiya mən abər namən a'yi məliya sərə kakal mai. Ara Hyal a ndiya dəfuwa mən, ənga ju sən kalar sau.

²¹ Nahyi bazhir 'wa da 'yar, ma dəfuwa mən cabiya mən abər namən a'yi məliya sərə kakal mai, a'yi mən ənga kər papal wu mwar Hyal,

²² ənga mənəu dləwuri sara ara ja kalar sərə mənəu vər kədiyau, arya mənəu bəlari dladə nyi'yar, ənga mənəu məl sərə wu pina huda ja.

²³ Ənga kə ngə dladə nyi, abər mənə hənggəri ənga thləmər Zər nyi Yesu Kərsiti, ənga mənə ca yiwukur anə kuvwar mən ənggər kəra ji nana wu dladə nyi.

²⁴ Kalar njira wu bəlari dladə nyi, wu ja nga ndu nggya, ənga naja tsu wu nda. Kəja ənggəra mənə səni abər ju nggya wu mən, mənə sənbiya lagu Mambəl kəra ji nə mən.

4

Hya Dzəgabiya Mambəla Nyi'yar

¹ Nahyi bazhir 'wa də 'yar, hya sara hənggəri ənga kalar mambəl mai, ama hya dzəgabiya mambəla nyi'yar aga nja lari tara sara ara Hyal nga nda. Arya nabi nə fafati 'yar a biyar nda gangə wu duniya.

² Kəja ənggəra hyu sən tsaməri abər Mambəl Hyal ngə kau. Kalar mambəl kəra hənggəri abər Yesu Kərsiti shili wu kumər dzau, sara ara Hyal nga nyi.

³ Ama kalar mambəl kəra gəra hənggəri abər Yesu sara ara Hyal nga ja, najaka mambəl, dawa Kərsiti ngau, kəra hyi nggari abər ju shili, ya kabangəkau a'yi ja wu duniya.

⁴ Nahyi, wazha huda yau, nə Hyal nga hyi ənga a səmkur hyi təlkur ar kəra nabi fati'yar, arya ndəra wu hyi kau a ndiyar ja ndəra wu duniya ənga dənəma.

⁵ Nanda nə duniya nga nda, ca ngə səra də səra wu biya sara wu miya nda, nə duniya ngau, ənga njir duniya tsu wu səhimi nda.

⁶ Namən nə Hyal nga mən. Kalar ndəra wu sən Hyal ndu səhimi 'ya, ama kalar ndəra a'yi nə Hyal

mai, nandu səhimi 'ya mai. Lagu kə nga mənəu sənbiya Mambəl nə jijiri ənga mambəl nə fafati.

Yiwukur Nə Hyal Ənga Nər Mən

⁷ Nahyi bazhir 'wa də 'yar, bəgə mənə ca yiwukur anə kuvwar mən, arya yiwukur sara ara Hyal nga nyi. Kalar ndəra wu ca yiwukur zər Hyal nga ja, ənga ju sən Hyal.

⁸ Kalar ndəra gəra ca yiwukur, naju sən Hyal mai, arya Hyal ngə yiwukur.

⁹ Lagu kə ngə Hyal cabiya yiwukur nyi wu pama mən, ji səwa Zər nyi kəra zəm pathlə a shili wu duniya, aga mənə uya pi gəra kudəu lagu nyi.

¹⁰ Kəja kə ngə yiwukur, a'yi namən ngə ca yiwukur anə Hyal mai, ama naja ngə cabiya mən yiwukur, ənga ji səwa Zər nyi aga ja də sər thla sə nə həna bikər mən.

¹¹ Nahyi bazhir 'wa də 'yar, ta Hyal cabiya mən yiwukur, a dəri tsa'a mənə cabiya yiwukur anə kuvwar mən tsu.

¹² Ndə a'yi kəra saya ləri Hyal ənga li mai. Ama ma mən ca yiwukur anə kuvwar mən, Hyal wu nggya wu mən, ənga yiwukur nyi a nyabiya dzə wu mən.

¹³ Lagu kau, nga mənəu səni abər mənəu nggya wu ja ənga naja tsu wu mən, arya a nə mənər ja Mambəl nyi.

¹⁴ Ənga a lar 'ya, ənga a lər 'ya sakida abər Tada a səwar Zər nyi aga ja sa də ndər Mbəda duniya.

¹⁵ Kalar ndəra nana ənga miya ja abər Yesu Zər Hyal ngau, Hyal a vər nggya wu ja, ənga naja wu Hyal.

¹⁶ Ənga namən wu sən ənga mən hənggəri ənga yiwukur kəra Hyal a'yi əni anə mən.

Hyal yiwukur ngau. Ma ndəra vər nggya wu yiwukur, wu Hyal nga ja a vər nggya, ənga Hyal wu ja.

¹⁷ Lagu kə ngə yiwukur nyabiya dzə wu pama mən, aga mənə uya papalkur kər wu ja ar pəcir thla numa, arya ənggər naja nga mən wu duniya kau.

¹⁸ Hivər a'yi a wu yiwukur mai. Ama yiwukur kəra nyabiya dzə jijiri wu kədləna hivər, arya hivər a'yi ja ənga lə ɓwaɓwatəu. Kalar ndəra wu hivər, naju nyabiya dzə ənga yiwukur mai.

¹⁹ Mənə ca yiwukur arya naja ngə cabiya mən yiwukur tanggərma.

²⁰ Ma ndə na abər “Yu ca yiwukur anə Hyal,” ama ba ji piyari shishir dza zamə nyi, ndər thla fati nga ja. Arya kalar ndəra gəra ca yiwukur anə zamə nyi kəra ju lari ənga li, naja sən ca yiwukur anə Hyal kəra ji gəra lari mai.

²¹ Ənga anə mənər ja najaka dladə, abər kalar ndəra ca yiwukur anə Hyal, kəl ji ca yiwukur anə zamə nyi tsu.

5

Mbərša Wu Zər Hyal

¹ Kalar ndəra hənggəri abər Yesu naja ngə Kərsiti, zər Hyal ngə nda nyi, ənga kalar ndəra vər ca yiwukur anə tada, ju ca yiwukur anə zər nyi tsu.

² Lagu kə ngə mənə səni abər mənə ca yiwukur anə wazha Hyal, lagur ca yiwukur anə Hyal ənga ɓələr dladə nyi.

³ Yiwu Hyal ca ngə, ma mənə vər ɓəlari dladə nyi'yar. Dladə nyi'yar tsu a'yi tədəbə mai.

⁴ Ma ndəra zər Hyal nga ja, a səmkur ja təlkur ar kəra duniya. Mbərsar mən ngə məliya mən səmku təlkur ar kəra duniya.

⁵ Wa ngə ndər səm təlkur ar kəra duniya ka? Kəl ndəra hənggəri abər Yesu ngə Zər Hyal.

⁶ Naja ngə shili lagur baḅətizəma 'yimi ənga pəna mashi, Yesu Kərsiti. A'yi lagur 'yimi wacu mai, ama lagur 'yimi ənga mashi. Mambəl ngə sakidar sə kau ara Mambəl ca ngə jiri.

⁷ Sə makər a'yi kəra ləri sakida,

⁸ nanda ngə Mambəl, ənga 'yimi ba mashi, nanda kə makər kau, sə zəm ngə dəngar nda.

⁹ A dləwu mən sakida nə nji, ama sakida nə Hyal nga ndiya patəu. Ara sakida nə Hyal ngau, kəra ji cabiya ar kəra Zər nyi.

¹⁰ Kalar ndəra hənggəri ənga Zər Hyal, sakida kau a'yi a gyu dəfuwa ja. Kalar ndəra gəra hənggəri ənga Hyal, a shabiya nyir ja aga ndər thla fati, ara naja a'yi hənggəri ənga sakida kəra Hyal ləri ar kəra Zər nyi kə mai.

¹¹ Najakau ca ngə sakida nyi, abər Hyal a nə mən ri pi gəra kuḁau, pi kə tsu, wu Zər nyi nga nyi.

¹² Kalar ndəra ənga Zəra nyi, pi a'yi ara ja. Ma ndəra gəra ənga Zər Hyal, pi a'yi ara ja mai.

Ndər nə Joməya

¹³ Ya vər tsəfə sə kau anə hyi, nahyi kəra hənggəri ənga thləmər Zər Hyal, aga hya səni abər pi gəra kuḁau a'yi ara hyi.

¹⁴ Najakau, ca ngə papalkur kər kəra mən uya a dumwar Hyal, abər ma mən kədi kalar sau ənggər yiwu huḁa ja, ju nggar mən.

¹⁵ Ma mənə səni abər ju nggar mən, kalar səra mən kədi ara ja, a sənər mən abər a uyar mən.

¹⁶ Kalar ndəra lar zamə nyi a vər məl bikə kəra a'yi a təkər tə mai, ba ja kədi Hyal aga Hyal a nə nyi pi. Ya vər na sə kau anə njira bikər nda a'yi təkər nə tə mai. Bikə a'yi kəra təkər nə tau. Naya vər na abər ja kədi aga naja kə mai.

¹⁷ Kalar məl sə dididi bikə ngau, bikə a'yi kəra naja a'yi təkər nə tə mai.

¹⁸ A sən mən abər kalar ndə kəra zər Hyal nga ja, naja a'yi wu məl bikə mai, arya Zər Hyal nga vər bəlar nyi. Ndə shishi ta tsu a'yi a sən tsəkwar nyi mai.

¹⁹ A sən mən abər wazha Hyal nga mən, duniya kə tsu, wu tsa ndə shishi ta nga nyi.

²⁰ A sən mən tsu abər shilir Zər Hyal a sa nə mənər ja sənbiya sau, aga mənə sən nyi naja kəra ndə jijiri. Namən, a'yi mən wu ja, naja kəra jijiri, naja Yesu Kərsiti Zər nyi. Naja ngə Hyal nə jijiri ənga pi gəra kudau.

²¹ Nahyi wazha huda yau, hya bəlar kərhyi ara nu katəu.

Ndəshigu'yar Fodəu Ənga Thlər Cama'yar
The New Testament in the Marghi South language of
Nigeria: Ndəshigu'yar Fodəu Ənga Thlər Cama'yar

copyright © 2024 The Seed Company

Language: (Marghi South)

Contributor: Initiative for the Translation and Development of African Languages

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 13 May 2025

63471087-0de7-5f4b-aa1f-ca2e66571a95